

# W Szwecji przemianowano nazwy niektórych ptaków

23 lutego 2015

Naukowcy z szwedzkiej społeczności ornitologicznej zmienili oryginalne nazwy niektórych ptaków, aby nie wywoływały one kontrowersji. Tak więc opublikowano nowy katalog nazw, podaje RT.

Ptak Negerfinken, z powodu słowa „Neger” w nazwie, będzie się teraz nazywał Svartfinken. Svart oznacza po szwedzku „czarny” i nie brzmi, jak obelga.

„Do tej pory nie mieliśmy pełnej listy szwedzko brzmiących nazw ptaków” – powiedział Anders Virdheym z Towarzystwa Ornitologicznego. „Postanowiliśmy też dokonać zmiany tych nazw, które mogą wydawać się kontrowersyjne”.

Nazwy sugerujące jakikolwiek naród lub narodowość zostały zmienione. Nie wolno używać zwrotu Gypsy Bird, bo kojarzy się z Romami. Ze względu na ludzi, pochodzących z RPA, nie można stosować nazwy Hottentott teal, ponieważ Hotentoci to społeczność etniczna w Afryce Południowej. Na liście zakazanych nazw znalazł się także Kaffer-sailor, gdyż słowo „Kaffer” jest przestarzałym terminem używanym przez Portugalczyków w stosunku do czarnych mieszkańców RPA. Obecnie ta definicja uznana jest za obraźliwą.

„Teraz mamy coraz więcej pytań od tłumaczy i badaczy, którzy chcieliby wiedzieć, co mieliśmy na myśli” – tłumaczy Virdheym.

Jednak według Erlinga Djirla z Uniwersytetu w Lundzie, reakcja mediów na zmiany nazw ptaków nie była tak gwałtowna, jak oczekiwano. Należy zauważyć, że ornitologia cieszy się dużą popularnością w Szwecji. Towarzystwo Ornitologiczne liczy 17 tys. członków. Ludzie w tym kraju są uzależnieni od obserwacji ptaków i traktują to, jako hobby.

Autorstwo: tallinn

Źródło: [Zmiany na Ziemi](#)